SADOSAM
KINKSTER MAGAZINE

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

1. GELTUNGSBEREICH / APPLICABILITY

1.1 Diese Insertionsbedingungen sowie die im Zeitpunkt des Vertragsschlusses jeweils aktuellen Angebots- und Tarifbestimmungen von SOMpublishing, Honigstrasse 55, 8052 Zürich, Schweiz (nachfolgend «**SOMpublishing**»), sowie den von SOMpublishing vermarkteten Medien (nachfolgend gemeinsam «**Verlag**» genannt) gelten für alle Werbeaufträge von Inserenten (nachfolgend «**Werbeaufträge**») betreffend die Veröffentlichung von Inseraten und anderen Werbemitteln (nachfolgend «**Werbemittel**») in Zeitungen, Zeitschriften und/oder Online-Newsportalen des Verlags (nachfolgend auch «**Verlagsprodukte**»).

1.2 Soweit schriftlich zwischen dem Inserenten und dem Verlag nicht ausdrücklich abweichend vereinbart, gelten diese Insertionsbedingungen ausschliesslich.

1.3 Allgemeine Geschäftsbedingungen des Inserenten werden nicht anerkannt, soweit sie mit diesen Insertionsbedingungen nicht übereinstimmen.

1.1 These terms for insertion as well as the at the time of the formation of contract actual offer- and rate conditions of SOMpublishing, Honigstrasse 55, 8052 Zürich, Switzerland (subsequently called SOMpublishing) , as well as the by SOMpublishing marketed media (subsequently called "publisher") apply for all advertising orders (subsequently called advertising orders) of all customers (subsequently called advertisers) concerning the publication of advertisements and other advertising media and material (subsequently called advertising material) in the online portal of or any printed media by the publisher.

1.2 As long as not explicitly agreed upon differently by the advertiser and publisher in written form, these terms and conditions apply exclusively.

1.3 General terms and conditions by the advertisers will not be acknowledged and will not be approved to, as long as they differ from these terms and conditions.

2. WERBEAUFTRÄGE, ÄNDERUNGEN UND SISTIERUNGEN / ADVERTISING ORDERS AND CHANGES

2.1 Werbeaufträge können vom Inserenten persönlich, schriftlich (auch per Email oder Fax) oder per Internet erteilt werden. Der Werbeauftrag kommt mit schriftlich (auch per Email oder Fax) erfolgter Auftragsbestätigung durch den Verlag oder, falls eine solche unüblich (z.B. telefonische Auftragserteilung) oder seitens Inserent nicht ausdrücklich verlangt worden ist, spätestens mit Veröffentlichung bzw. Auslieferung des Werbemittels rechtswirksam zustande.

2.2 Bei gedruckten Verlagsprodukten sind Änderungen und Sistierungen von Werbeaufträgen durch den Inserenten bis zum Inseratenannahmeschluss schriftlich (auch per Email oder Fax) möglich. Allfällige Unkosten des Verlags für bereits bearbeitetes Druckmaterial oder andere bis zur Änderung oder Sistierung angefallene Kosten sind vom Inserenten zu erstatten. Verschiebungen sind unter dem Vorbehalt vorhandener Kapazitäten und allenfalls geänderter Angebots- und Tarifbestimmungen bis zum Inseratenannahmeschluss ebenfalls möglich. Bei digitalen Verlagsprodukten sind Änderungen und Sistierungen von definitiv erteilten Werbeaufträgen durch den Inserenten jederzeit möglich. In diesem Fall sind allfällige Unkosten des Verlags und Einnahmenausfälle, die infolge Sistierung des definitiven Werbeauftrags beim Verlag entstehen, vom Inserenten vollumfänglich zu erstatten.

2.1 Advertising orders can be made by the advertiser either in person, in written form (also per e-mail or fax) or over the internet. The advertising order comes with written (also per e-mail or fax) confirmation through the publisher or, if a unusual form (such as by telephone) or no form has been explicitly demanded, latest will be valid and legally effective with the publication/delivery of the advertising material.

2.2 In printed products by the publisher changes of advertising orders by the advertiser are possible to be accepted in written form (also per e-mail or fax) until advertising closing date. Possible expenses of the publisher for already edited print material or other until the change accumulated costs are to be compensated for by the advertiser. Move/Postponement are, under the conditions of available capacities and possibly changed offer and rates conditions, also possible. In digital media products of the publisher changes of already definitely made advertising orders are always possible. In this case possible expenses and potential losses of revenue for the publisher emerging out of the changes from the advertiser are to be reimbursed to the publisher to the full extent by the advertiser.

SADOMAM
KINKSTER MAGAZINE

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

2.3 Die Haftung des Verlags für Fehler bei der Übermittlung von Werbeaufträgen, deren Änderung, Sistierung oder Verschiebung ist ausgeschlossen.

2.3 The publisher is excluded from liability and accountability for faults and errors during the transmission of advertising orders, their changes/edit, move or postponement.

3.

GESTALTUNG, ABLIEFERUNG UND INHALT VON WERBEMITTELN

CONFIGURATION, DESIGN, DELIVERY AND CONTENT OF ADVERTISING MATERIAL

3.1 Die rechtzeitige Produktion und Ablieferung geeigneter und einwandfreier Werbemittel ist Sache des Inserenten. Der Inserent hat dabei die jeweiligen technischen und zeitlichen Vorgaben, Standards, Spezifikationen und Bedingungen der aktuellen Angebots- und Tarifbestimmungen einzuhalten. Die Folgen zu spät gelieferter oder mangelhafter Werbemittel trägt der Inserent. Bei digitalen Werbemitteln hat er zudem sicherzustellen, dass diese keine Viren, Trojaner oder dergleichen enthalten, widrigenfalls er für allfälligen Schaden haftet.

3.1 The production and delivery of suitable and flawless advertising material in due time are responsibility of the advertiser. For that, the advertiser has to follow and comply to the respective guidelines, standards, specifications and conditions of the publisher and their current offer and rates terms. The advertiser bears the responsibility and consequences of too late handed in, defective or faulty advertising material. For digital material he additionally has to ensure, that no virus, trojans or similar damaging products are included in them. If the advertiser fails to do so, he will be liable for any damage and resulting costs or losses to the publisher as a result of that matter.

3.2 Soweit der Verlag im Auftrag des Inserenten die Produktion von Werbemitteln übernimmt, hat der Inserent die Kosten für die Anfertigung sowie für vom Inserenten gewünschte oder zu vertretende Änderungen ursprünglich vereinbarter Ausführungen zu tragen und die hierfür erforderlichen Unterlagen und Angaben (Text, Bilder, Videos etc.) rechtzeitig im Voraus zur Verfügung zu stellen. Der Verlag kann im Rahmen seiner technischen Möglichkeiten Vorschriften über die Gestaltung von Werbemitteln entgegennehmen.

3.2 In case the publisher, by order of the advertiser, takes over the production of advertising material, the advertiser has to pay the costs for the production as well as changes wished for, are passable for or justifiable against/to the advertiser of the originally ordered implementation and to make the material, documents and specifications (text, pictures, videos, etc.) available to the publisher sufficiently in advance of due time. The publisher can, within the bounds of its technical possibilities, accept instructions for the design of advertising material.

3.3 Bei Druckvorlagen gilt die Anlieferung des Werbemittels durch den Inserenten als «Gut zum Druck». Probeabzüge werden vom Verlag nur auf ausdrücklichen und schriftlichen Wunsch des Inserenten und nur, soweit keine Vollvorlagen in Frage stehen, kostenpflichtig geliefert. Die Verantwortung für die Richtigkeit der Probeabzüge trägt der Inserent. Korrekturen und Änderungen werden berücksichtigt, soweit sie vom Inserenten innerhalb der verlagsseitig gesetzten Fristen mitgeteilt werden. Andernfalls gilt die Genehmigung zur Veröffentlichung bzw. Auslieferung der Werbemittel als erteilt.

3.3 For print templates the delivery of the advertising material through the advertiser is required to be “good for printing” for the publisher. Test prints will only delivered by explicit and written request of the advertiser if possible for the publisher. Corrections and changes will be considered, as long as they are communicated in detail by the advertiser in the by the publisher made due times. Else the permit for the publication/delivery of the advertising material is counted as approved for.

3.4 Für den Inhalt der veröffentlichten Werbemittel, deren Änderung und gegebenenfalls Aktualisierung ist der Inserent allein verantwortlich.

3.4 For the content of the published advertising material, their changes and if need be updates the responsibility lies by the advertiser.

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

3.5 Bei digitalen Werbemitteln hat der Inserent sicherzustellen, dass Webseiten, mit welchen diese verlinkt sind, während der gesamten Dauer der Aufschaltung bzw. Auslieferung funktionsfähig und aktuell gehalten sind.

3.5 For digital advertising material the advertiser has to ensure that websites, with which they are linked to, are fully functional and up-to-date during the entire duration/delivery of the publication of the advertising material.

3.6 Das Logo und der Name des Verlags und seiner Produkte und Werbeträger darf nur nach vorgängigem schriftlichem Einverständnis des Verlags (auch per Email oder Fax) verwendet werden.

3.6 The logo and the name of the publisher and its products and advertising media is only allowed to be published after written agreement by the publisher (also e-mail or fax).

3.7 Werbemittel werden vom Verlag nur im Falle eines ausdrücklichen schriftlichen Hinweises bei Lieferung an den Verlag dem Inserenten zurückgesandt. Die Pflicht des Verlages zur Aufbewahrung von Werbemitteln und Vorlagen endet in jedem Fall nach erfolgter Veröffentlichung bzw. Beendigung der Auslieferung des Werbemittels.

3.7 Advertising material will only be sent back to the advertiser in case of explicit written indication and wish by the advertiser at the point of delivery to the publisher. The responsibility of compulsory safekeeping of the advertising material ends in every case after publication / end of delivery of the advertising material.

4.

REDAKTIONELL GESTALTETE WERBEMITTEL

ADVERTISING MATIERAL FORMED AS EDITORIAL CONTENT

4.1 Werbemittel müssen von den Lesern und Nutzern deutlich als solche erkennbar sein und vom redaktionellen Teil in Gestaltung und Schrift unterschieden werden können. Der Verlag behält sich eine zusätzliche Kennzeichnung durch eine Überschrift «Inserat», «Anzeige», «Werbung» oder «Publireportage» vor.

4.1 Advertising material must be identifiable as such by the readers and users. The publisher reserves the right to additionaly mark such content, as for example through a title or caption such as “Advert”, “Ad” or “Advertorial”.

5.

AUSGABE UND PLATZIERUNGSWÜNSCHE

ISSUE AND PLACEMENT WISHES

5.1 Ausgabe- und Platzierungswünsche werden unverbindlich entgegen genommen. Die Verschiebung von Werbeaufträgen, ohne Rückfrage beim Inserenten, behält sich der Verlag aus technischen Gründen und ohne Kostenfolge für den Inserenten vor.

5.1 Issue- and Placement wishes are taken without obligation. The publisher reserves the right of replacement of advertising orders for technical reasons without further enquiry by the advertiser.

5.2 Für Platzierungsvorgaben, die nicht tariflich geregelt sind, wird ein Zuschlag erhoben. Kann eine bestätigte Platzierung aus verlagstechnischen Gründen nicht eingehalten werden, wird der Inserent nach Möglichkeit im Voraus informiert.

5.2 For placement specifications which are not regulated rate-wise, additional fees are charged to the advertiser. Can a confirmed placement not be fulfilled by the publisher out of technical publishing reasons, the advertiser will be informed according to possibility in advance.

5.3 Erscheint ein Werbemittel nicht oder an einer anderen Stelle oder in einer anderen Ausgabe oder erfolgt die Auslieferung des Werbemittels infolge einer technischen Störung verspätet, stehen dem Inserenten keinerlei Schadenersatzansprüche zu. Bei Nichterscheinen bleibt aber der Anspruch des Inserenten auf Veröffentlichung des Werbemittels bestehen und die Parteien suchen

5.3 If advertising material does not appear, does appear in another location or issue or due to technical difficulties with delay, the advertiser has no right for/to any claims of compensation. In case of non-appearance the advertiser however keeps the right for publication of the advertising material and the parties involved

einvernehmlich nach einem geeigneten Zeitpunkt für die Nachholung der Veröffentlichung.

5.4 Ein Recht des Inserenten auf Exklusivität oder Konkurrenzausschluss besteht nicht.

search in mutual agreement for a convenient time for the anew publication of said material.

5.4 The advertiser does not have a right to exclusivity or competition exclusion.

6.

VERÖFFENTLICHUNG BZW. AUSLIEFERUNG VON WERBEMITTELN

PUBLICATION RESP. DELIVERY OF ADVERTISING MATERIAL

6.1 Der Verlag ist berechtigt, jederzeit Änderungen der Werbemittel zu verlangen oder Werbemittel auch ohne Angabe von Gründen abzulehnen. Dies gilt insbesondere, wenn deren Inhalt gegen gesetzliche Vorschriften oder behördliche Anordnungen oder Branchenregeln verstösst, deren Veröffentlichung bzw. Auslieferung nach freiem, sachlichem Ermessen des Verlags wegen des Inhalts, der Gestaltung, der Herkunft oder aus technischen Gründen unzumutbar ist.

6.1 The publisher reserves the right to demand changes of advertising material or to refuse/decline or change advertising material without giving reasons at any time. This especially applies if the content of the advertising material violates any law, statutory regulations, official administrative orders or industry regulations or are, at free, objective discretion of the publisher, unacceptable due to content, specifications, origin or technical reasons.

7.

GEWÄHRLEISTUNG, MÄNGELRÜGEN UND HAFTUNG DES VERLAGES

GUARANTEES, COMPLAINTS AND LIABILITY OF PUBLISHER

7.1 Der Verlag bemüht sich um eine dem jeweils üblichen technischen Standard entsprechende bestmögliche Veröffentlichung der Werbemittel und gewährleistet entsprechend die vertragsgemässe Durchführung der Werbeaufträge.

7.2 Dem Inserent ist bekannt, dass es nach dem Stand der Technik nicht möglich ist, jederzeit die Verfügbarkeit der Systeme und eine fehlerfreie Veröffentlichung bzw. Auslieferung zu erbringen. Der Verlag gewährleistet insbesondere keine Verfügbarkeit und keine Fehler-, Mängel- oder Störungsfreiheit, weder für seine gedruckten noch seine digitalen Verlagsprodukte. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind zudem vom Verlag nicht zu vertretende oder vom Verlag nicht beeinflussbare Mängel und Störungen wie höhere Gewalt, durch Dritte verursachte Beeinträchtigungen sowie Lieferungen und Leistungen Dritter (z.B. Störungen der Kommunikationsnetze, Leitungs-, Server- oder Stromausfälle). Ziffer 7.6 bleibt vorbehalten.

7.3 Beanstandungen (Mängelrügen) sind dem Verlag vom Inserenten schriftlich (auch per Email oder Fax) mitzuteilen, bei offenen Mängeln unverzüglich nach Veröffentlichung bzw. Auslieferung der Werbemittel, bei versteckten Mängeln mit deren Entdeckung. Unterlässt der Inserent die unverzügliche Mängelrüge, gilt die Veröffentlichung bzw. Auslieferung des Werbemittels als genehmigt.

7.4 Bei fehlerhafter, vom Verlag zu vertretender Veröffentlichung bzw. Auslieferung von Werbemitteln und rechtzeitig erfolgter Rüge, hat der Inserent

7.1 The publisher strives for a respectively complying to usual technicals standard best possible publication of the advertising material and guarantees the according to contract made proper made implementation.

7.2 The advertiser acknowledges that, due to the state of technology, it is not possible to always ensure the availability of systems and flawless publications resp. delivery. The publisher does not guarantee especially availability, freedom of errors/ zero defect production or freedom of malfunction. This does apply for both printed as well as digital products. Excluded from warranty by the publisher are also circumstances out of control or influence of by the publisher such as for example force majeure, interference through third parties as well as deliveries and services of third parties (for example communication networks, server or power failures). The publisher still reserves the right to digit 7.6 of these terms and conditions in such cases.

7.3 Complaints and notices of defects are to be communicated to the publisher in written form (also e-mail or fax), in case of blatant defects immediately after publication/delivery of the advertising material, in case of hidden defects immediately after their discovery. If the advertiser neglects this immediate answer, the publication/delivery of the advertising material is counted as approved by the advertiser.

7.4 In case of faulty publication attributable to the publisher and complaint in time as mentioned in digit 7.3. , the advertiser has the right to claim a price

Anspruch auf Preisminderung oder eine einwandfreie Ersatzveröffentlichung bzw. –auslieferung. Ein entsprechender Anspruch besteht jedoch nur, sofern und soweit der Sinn und die Werbewirkung durch die fehlerhafte Veröffentlichung bzw. Auslieferung beeinträchtigt wurde. Kein Anspruch auf Preisminderung oder einwandfreie Ersatzveröffentlichung bzw. –auslieferung besteht im Falle von Abweichungen von typographischen Vorschriften und fehlerhaften Codezeichen (QR-Codes, Strichcodes etc.). Die Ersatzveröffentlichung bzw. –auslieferung ist zudem ausgeschlossen, wenn diese für den Verlag mit unverhältnismässigen Kosten verbunden ist.

reduction or a faultless republication / delivery of his advertising material. However, such right only applies if the meaning and the advertising effect through the faulty publication/delivery has been affected. No rights to price reduction or faultless republication do also apply in case of deviation from typographic instructions and faulty code markings (QR-Codes, Barcodes etc.). The right for republication/-delivery is also excluded if it is involved with unreasonable costs for the publisher.

7.5 Ausfälle bei der Auslieferung von digitalen Werbemitteln, die durch Funktionsstörungen der Ad-Server verursacht worden sind, und die über mehr als 10% einer zeitgebundenen Festbuchung andauern, berechtigen den Inserenten zur Geltendmachung einer entsprechenden Nachlieferung bzw. Verlängerung der Auslieferung im zeitlichen Umfang des erfolgten Ausfalls.

7.5 Errors during delivery of digital advertising material through function impairment or failure of the advertising software which are over 10% of a time-bound order of the advertiser do give him the right to an assertion of an subsequent delivery / prolonged delivery of the duration of the failure.

7.6 Ist in Fällen höherer Gewalt die Auflagenhöhe eines Verlagsobjektes, in welchem ein gedrucktes Werbemittel erscheint, beeinträchtigt worden, hat der Verlag Anspruch auf volle Bezahlung des Werbeauftrages, wenn das Verlagsobjekt mit 80% der zugesicherten oder beglaubigten Auflage vom Verlag ausgebracht worden ist. Ist die ausgebrachte Auflage geringer, wird die Vergütung für den Werbeauftrag in dem Verhältnis gekürzt, in welchem die zugesicherte oder beglaubigte Auflage zur tatsächlich ausgebrachten Auflage steht.

7.6 In case of force majeure the publisher has the right of full payment of the advertiser, if the advertising material has been published with 80% of the duration of the time bound order. If the duration is shorter, the payment will be shortened to the percentace of the duration of actual publication in relation to the duration ordered by the advertiser.

7.7 Die Gewährleistungsansprüche gemäss Ziffer 7.4 bis Ziffer 7.6 verstehen sich abschliessend. Ansprüche des Inserenten wegen Mängeln verjähren ein Jahr nach Veröffentlichung bzw. Auslieferung des Werbemittels.

7.7 The Guarantees according to digits 7.4. to 7.6. are to be taken as final. The rights to claims of the advertiser in cases of faulty publications are valid 1 year from the point of publication/delivery. This is the limitation period. Afterwards they become void.

7.8 Der Verlag haftet nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. In jedem Fall ist die Haftung des Verlags für Folgeschäden und entgangenen Umsatz und Gewinn ausgeschlossen. Vorstehende Ausschlüsse und Beschränkungen der Haftung des Verlags gelten auch für die persönliche Haftung seiner Mitarbeiter, Organe und Hilfspersonen.

7.8 The publisher is only liable for mal-intent and severe neglicence. In any case the publisher is excluded from any liability for consequental damages or losses. Exclusions and restrictions of liablity of the publisher also include the personal liabilities of the employees, helpers and the bodies of the publisher company.

7.9 Bei Nichtbeachtung der inhaltlichen, technischen und zeitlichen Vorgaben und Empfehlungen des Verlags zur Produktion und Ablieferung der Werbemittel durch den Inserenten entfallen sämtliche Ansprüche wegen fehlerhafter Veröffentlichung bzw. Auslieferung von Werbemitteln.

7.9 In case of non-compliance of the advertiser to the textual, technical and time specifications, requirements and recommendations of the publisher for the production and delivery of the advertising material, all rights to the advertiser in relation to faulty publication/delivery of the advertising materials become void.

SADOSAM
KINKSTER MAGAZINE

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

8.

RECHTSEINRÄUMUNG UND HAFTUNG DES INSERENTEN FÜR DEN INHALT VON WERBEMITTELN

GRANTS OF RIGHTS AND LIABILITEIS OF THE ADVERTISER

8.1 Der Inserent überträgt dem Verlag das nicht-exklusive, weltweit gültige Recht, seine Werbemittel im für die Durchführung des Werbeauftrags und die weiteren gemäss diesen Insertionsbedingungen dem Verlag eingeräumten Rechte erforderlichen Umfang zu nutzen, insbesondere die darin wiedergegebenen Firmennamen, Marken, Logos und anderen Kennzeichenrechte zu verwenden, sowie das Recht, die Werbemittel zu vervielfältigen, zu verbreiten, zu übertragen, zu senden, zu speichern, auf Datenbanken einzuspeisen und abzurufen, öffentlich zugänglich zu machen, zu bearbeiten und gegebenenfalls umzugestalten.

8.2 Die Haftung für den Inhalt und die rechtliche Zulässigkeit von Werbemitteln trägt der Inserent. Der Verlag ist nicht zur Prüfung verpflichtet, ob ein Werbemittel gesetzliche Vorschriften oder die Rechte Dritter verletzt. Der Inserent gewährleistet, dass er alle Nutzungsrechte der Inhaber von Urheber-, Leistungsschutz- und sonstigen Rechten zur Durchführung, Schaltung und Verbreitung der von ihm gestellten Werbemittel erworben hat bzw. darüber verfügen kann und stellt den Verlag von allen Ansprüchen Dritter wegen Markenrechts-, Persönlichkeitsrechts-, Urheberrechts- oder anderer Rechtsverletzungen vollständig frei, und zahlt alle Kosten des Verlags für Mittel angemessene zu dessen Rechtsverteidigung in solchen Fällen.

8.1 The advertiser gives the publisher the non-exclusive, worldwide valid right to use the advertisers advertising material for the goal of the implementation of the advertising order and the further in these terms and conditions for the publisher necessary entitling rights in the necessary extent, especially to use the in the advertising material and necessary to be implemented for the advertising order to be successful company names, brands, logos and other trademarks, as well as the right to duplicate, spread, send, transmit, broadcast, save and storage them and the advertising material as well as entering and retrieving them from databases, make them available to the public, to edit and should need be, reshape/transfigure them.

8.2 The liability for the content and the legal legitimacy resp. legal admission of advertising material lies by the advertiser. The publisher is not obligated to examine whether an advertising material violates any legal or statutory provisions resp. regulations of any kind or country, or violates any rights of third parties. The advertiser guarantees that he has purchased or resp. has acquired the rights of use from the holders / the originator of the copy- , performance- and other rights necessary of the advertising material necessary for the implementation, publication and distribution of the advertising order. Furthermore he does exempt/release the publisher of any claims and demands of third parties for trademark-, personal right-, copyright or other right violations completely, and pay all expenses of the publisher for legal means to defend themselves legally in such case.

9.

GEGENDARSTELLUNGSBEGEHREN

RIGHT OF REPLY DEMANDS

9.1 Gegendarstellungsbegehren zu Inseraten werden vom Verlag so weit möglich in Absprache mit dem Inserenten behandelt.

9.2 Wird der Verlag gerichtlich belangt, ist der Inserent verpflichtet, nach erfolgter Streitverkündung dem Prozess beizutreten. Der Inserent ist in jedem Fall verpflichtet, sämtliche im Zusammenhang mit einer Gegendarstellung anfallenden gerichtlichen und aussergerichtlichen Kosten zu übernehmen, einschliesslich der Kosten gemäss Angebots- und Tarifbestimmungen des jeweiligen Verlagsprodukts, falls der Verlag zur Veröffentlichung einer Gegendarstellung verpflichtet wird.

9.1 Right of reply demands to advertisements will be, as far as possible, dealt with in consultation with the advertiser.

9.2 If the publisher gets sued, the advertiser is obligated to join the process on the publisher's side after notice has been given. The advertiser is obligated to pay for all legal, judicial, out-of court and extrajudicial expenses, including the costs of publication of rights of reply, should the publisher get obligated to publish such, in every case concerning "Right of Reply".

10.

CHIFFREINSERATE

ANONYMISED ADVERTISEMENTS

10.1 Offerten auf Chiffreinserate werden nur weitergeleitet, wenn sie direkt auf den Inhalt des betreffenden Werbemittels Bezug nehmen. Einsendungen zu Empfehlungs- und Werbezwecken, anonyme und Massenofferten sind von der Weiterleitung ausgeschlossen. Zur Feststellung solcher Offerten behält sich der Verlag das stichprobenweise Öffnen der Briefe bzw. Emails vor.

10.1 Offers on anonymised advertisements will only be forwarded if they directly reference the concerning advertising material. Submissions for recommendation- and advertising purposes, anonymous and bulk offers are excluded from forwarding. For ascertainment of such offers the publisher has the right to open letters and emails on a randomized basis.

SADOSAM
KINKSTER MAGAZINE

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

10.2 Für die Rücksendung von Dokumenten kann der Verlag keine Verantwortung übernehmen. Bei Offertsendungen, die das Format C5 überschreiten, muss für die Weiterleitung die entsprechende Postgebühr beigelegt werden.

10.2 The publisher does not take any responsibility for the return delivery of documents. For parcels or letters bigger than format C5 the necessary expenses for forwarding need to be enclosed.

10.3 Der Verlag behält sich zudem das Recht vor, Zuschriften auch ohne ausdrückliche Ermächtigung des Inserenten zu öffnen, wenn sich diese nicht eindeutig einem bestimmten Werbemittel zuordnen lassen.

10.3 The publisher keeps the right for opening direct replies in any form, when they can not be associated to a certain advertising material.

11.

BEWIRTSCHAFTUNG, ÄNDERUNG UND WEITERENTWICLUNG VON VERLAGSPRODUKTEN

MANAGEMENT, CHANGES AND CONTINUED DEVELOPMENT OF PUBLISHER PRODUCTS

11.1 Der Verlag ist jederzeit berechtigt, für die Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen Dritte beizuziehen.

11.1 The publisher has the right to bring by third parties for help to successfully complete his contractual obligations at any time.

11.2 Technische Weiterentwicklungen sowie Änderung oder Einstellungen von Verlagsprodukten liegen allein im Ermessen des Verlags und bleiben jederzeit vorbehalten. Der Verlag ist insbesondere berechtigt, die in den Angebots- und Tarifbestimmungen veröffentlichte Erscheinungsweise von Verlagsprodukten sowie diesbezüglich geltende Inseratenannahmeschlusszeiten auch kurzfristig zu ändern bzw. anzupassen.

11.2 Technological developments as well as changes or adjustments of publisher products is at the sole discretion of the publisher, and are reserved at any and all time. The publisher especially has the right to change and adjust the offer and rates conditions as well as advertising terms & conditions and advertisement deadline times on short notice.

11.3 Wird ein Verlagsobjekt während der Laufzeit eines Werbeauftrags eingestellt, kann der Verlag ohne Schadenersatzpflicht vom Vertrag zurücktreten. Der Rücktritt entbindet den Inserenten nicht von der Bezahlung der bis zur Einstellung des Verlagsobjekts veröffentlichten bzw. ausgelieferten Werbemittel.

11.3 If a publisher product or object is discontinued during the run time of an advertising order, the publisher reserves the right to withdraw from the contract without liability for damages, losses and expenses. The Withdrawal does not revoke the obligation of the advertiser to pay for the until then published advertising material.

11.4 Bei wesentlichen Änderungen im Angebot an digitalen Werbemitteln, welche die weitere Auslieferung von Werbemitteln laufender und noch nicht beendeter Werbeaufträge erheblich einschränken oder ausschliessen, hat der Inserent Anspruch auf eine Gutschrift für die per Umsetzung der Änderung noch nicht bezogene Leistungen. Soweit nicht anderweitig vereinbart, ist die Gutschrift ausschliesslich zum Bezug von Werbeleistungen im gleichen Verlagsobjekt gültig.

11.4 In case of substantial changes in the offer of digital advertising material, which restrict the further publication/delivery of advertising media already being currently published/delivered for advertising orders at that time, the advertiser has the right to credit for the at the time of change not yet received service. This credit, as long as not agreed upon differently, is only valid for the purchase of advertising material at the same publisher product or object.

12.

TARIFE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

12.1 Die für Werbeaufträge massgebenden Preise, Zuschläge und sonstigen Bestimmungen ergeben sich einheitlich aus den im Zeitpunkt der Veröffentlichung bzw. Auslieferung von Werbemitteln aktuell gültigen Angebots- und Tarifbestimmungen für die jeweiligen Verlagsobjekte.

12.1 The for the advertising orders concerning prices, additional fees and other regulations come from the at the time of publication / delivery of advertising material current valid offer and rates conditions for the publisher products.

SADOSAM
KINKSTER MAGAZINE

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

TARIFS AND PAYMENT CONDITIONS

12.2 Bei digital ausgelieferten Werbemitteln, welche nach Ad Impressions, Klicks oder auf andere Weise abgerechnet werden, sind ausschliesslich die Messungen des Verlags massgebend.

12.2 For digitally delivered advertising material, which are settled by ad impressions, clicks or otherwise, only the measurements of the publisher are valid and authoritative.

12.3 Der Verlag gewährt die in den jeweils gültigen Angebots- und Tarifbestimmungen aufgeführten Rabatte. Der Inserent nimmt weiter zustimmend zur Kenntnis, dass der Verlag bei der Vermittlung von Werbeaufträgen durch eine Agentur oder einen anderen Dritten eine auftragsbezogene Beraterkommission in der Rechnung an den Inserenten ausweisen und in Abzug bringen bzw. der vermittelnden Agentur oder dem vermittelnden Dritten eine Beraterkommission ausrichten kann.

12.3 The publisher does grant the in the at the point order current valid discounts in the offer and rates conditions. The advertiser acknowledges and agrees that in case of the commissioning of an advertising order through an agency or another third party, the publisher can charge the advertiser an additional consultation fee.

12.4 Sofern gemäss Angebots- und Tarifbestimmungen nicht anders bestimmt oder im Einzelfall nicht ausdrücklich anders vereinbart, sind Rechnungen des Verlags innerhalb von 30 Tagen seit Rechnungsdatum ohne jeden Abzug zur Zahlung fällig.

12.4 As long as not mentioned otherwise in the offer and rates conditions or agreed upon differently in written form explicitly, the invoices by the publisher are to be paid in the duration of 30 days as per invoice date without deduction.

12.5 Bei Zahlungsverzug werden eine Mahngebühr von CHF 10.00 sowie 5% Verzugszins in Rechnung gestellt. Bei Betreibung, Nachlassstundung oder Konkurs entfallen Rabatte und Beraterkommissionen. Bereits ausbezahlte Beraterkommissionen können vom Verlag zurückgefordert werden. Zudem kann der Verlag für entstandene Umtriebe 5% des ausstehenden Rechnungsbetrages, mindestens aber CHF 50.00 belasten.

12.5 In case of default, there will be a reminder fee of CHF 10.00 as well as 5% default interest. In addition the publisher can charge the default party for extra work 5% of the outstanding invoice amount, however at least CHF 50.00. work In case of prosecution, composition moratorium or bankruptcy any discounts are void.

13.

EIGENTUMSRECHTE

OWNERSHIP RIGHTS

13.1 Sämtliche Urheberrechte und Marken sowie Know-how an digitalen Verlagsobjekten, auf welchen die Werbemittel des Inserenten ausgeliefert werden, stehen ausschliesslich dem Verlag bzw. seinen Lizenzgebern zu. Dem Inserenten stehen während der Dauer und im Umfang des Werbeauftrags die für die Veröffentlichung bzw. Auslieferung der Werbemittel erforderlichen Nutzungsrechte an den digitalen Verlagsobjekten zu.

13.1 All copyrights and trademarks as well as know-how of digital publisher objects on which the advertising material of the advertiser are published/delivered, are exclusively the property and in the ownership of the publisher resp. his licensors. The advertiser does have during the duration and in the extent necessary for the advertising order the necessary usage rights for the publishing objects.

13.2 Sämtliche im Rahmen der Messungen des Verlags bezüglich die Werbemittel des Inserenten gesammelten Informationen und statistischen Auswertungen sind Eigentum des Verlags und dürfen von diesem für eigene Zwecke ausgewertet und genutzt werden. Der Verlag verpflichtet sich aber, diese Informationen vertraulich zu behandeln und nur in anonymisierter Form öffentlich zugänglich zu machen.

13.2 All in the context of measurement of the publisher regarding the advertising material of the advertiser collected information and statistical evaluations are property of the publisher and can be used for his own purposes.The publisher however agrees to use this information in confidence and only make them open to the public in anonymized form.

14.

14.1 Der Inserent nimmt zustimmend zur Kenntnis, dass der Verlag im Rahmen der Inanspruchnahme der Leistungen des Verlags, insbesondere im

14.1 The advertiser acknowledges and agrees that the publisher, within the usage of the services of the publisher, especially within the relation of orders made

SADOMAM
KINKSTER MAGAZINE

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

DATENSCHUTZ

PROTECTION OF DATA PRIVACY

Zusammenhang mit der Auftragserteilung und –bearbeitung, die von ihm angegebenen personenbezogenen Daten maschinenlesbar speichert und verarbeitet, gegebenenfalls auch unter Beizug externer Dienstleistungsunternehmen. Der Verlag hält sich an die geltenden Vorschriften über den Datenschutz, kann aber insbesondere für digital ausgelieferte Werbemittel die Vertraulichkeit, Unverfälschtheit und Authentizität der Werbemittel und Daten des Inserenten nicht zusichern. Der Inserent nimmt in diesem Zusammenhang zur Kenntnis, dass Personendaten auch in Staaten abrufbar sein können, die keine mit der Schweiz vergleichbaren Datenschutzbestimmungen kennen.

and being fulfilled, can save, storage and edit the indicated personal data, possibly even involving third parties for their services. The publisher will abide the federal regulations for data security, but can not, especially for digitally delivered advertising material, guarantee the confidentiality, authenticity or genuineness of the advertising material and data of the advertiser. The advertiser furthermore does acknowledge and agree in this context, that personal data can also be retrievable in areas, countries or states with no similar data policies as Switzerland.

14.2 Nebst allgemeinen, nicht-personenbezogenen, insbesondere statistischen Daten, welche der Verlag betreffend die veröffentlichten bzw. ausgelieferten Werbemittel und die Nutzung der Verlagsobjekte sammelt und verarbeitet, können – vorbehältlich eines erfolgten Widerspruchs des Inserenten – auch die zwecks Abwicklung des Werbeauftrags gespeicherten personenbezogenen Daten des Inserenten vom Verlag für Marketingzwecke genutzt werden, um Marktforschung zu betreiben und um die Verlagsobjekte und Angebote laufend zu verbessern. Der Verlag kann dabei mit anderen Unternehmen oder Personen zusammenarbeiten bzw. andere Unternehmen oder Personen mit der Bearbeitung und Speicherung solcher Daten beauftragen und diesen somit den Zugang zu solchen Daten gewähren, soweit zur Erledigung der ihnen übertragenen Aufgaben erforderlich.

14.2 Besides the common, non-personal, especially statistical data, which the publisher collects and edits concerning the published/delivered advertising material and the usage of publisher products and objects, also - subject to an explicit objection of the advertiser - the for the handling of the advertising order saved personal data of the advertiser can be used by the publisher for marketing uses, for market analysis and research as well as for developing and improving the publisher products, objects and company. The publisher is allowed to work with other companies or persons/parties, and to commission them with the edit and storage/ save of such data and give them access to such data, as far as it is needed for the achievement of their commission.

14.3 Der Inserent ist jederzeit berechtigt, seine Zustimmung zur nicht die unmittelbare Abwicklung des Werbeauftrags betreffenden Nutzung seiner personenbezogenen Daten beim Verlag zu widerrufen. Der Widerruf ist schriftlich (auch per E-Mail) an die Adresse des Verlags zu senden.

14.3 The advertiser is allowed to revoke his consent for the not immediately connected to and used for the fulfillment of his advertising order collecting of his personal data by the publisher at any time. The revoking is to be sent in written form (also per e-mail) to the address of the publisher company.

15.

ÄNDERUNG DER INSERTIONSBEDINGUNGEN, TARIFÄNDERUNGEN

CHANGES OF TERMS & CONDITIONS

15.1 Diese Insertionsbedingungen ersetzen alle früheren. Der Verlag ist berechtigt, diese Insertionsbedingungen, den Tarif und die diesbezüglich geltenden Angebots- und Tarifbestimmungen jederzeit zu ändern.

15.1 These terms and conditions replace all formerly used. The publisher reserves the right to change these terms and conditions the rates and all concerning offer and rates conditions at any time.

15.2 Geänderte Insertionsbedingungen, Angebots- und Tarifbestimmungen sowie Tarife treten jeweils für alle Inserenten gleichzeitig in Kraft und finden auch auf laufende Werbeaufträge Anwendung. Der Inserent hat jedoch das Recht, bei Tariferhöhungen innerhalb von 2 Wochen seit schriftlicher Bekanntgabe vom Vertrag zurückzutreten. In diesem Fall hat er nur Anrecht auf den Rabatt, den er gemäss Rabattskala bis zum Rücktritt effektiv erreicht hat.

15.2 Changed terms and conditions, offer and rates conditions as well as tarifs do become effective and valid for all advertisers at the same time and also apply to currently being published/delivered advertising orders. The advertiser does however keep the right in case of rate increases to withdraw from the contract in the duration of 2 weeks as of the written (also per e-mail) announcement of the changes. In that case he only has the right to the discount, which he has achieved according to the discount scale up to time of the withdrawal from the contract.

SADOSAM
KINKSTER MAGAZINE

Allgemeine Insertionsbedingungen

Terms & Conditions Advertising

16.

ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

16.1 Diese Insertionsbedingungen unterstehen dem schweizerischen materiellen Recht. Insoweit diese Insertionsbedingungen keine abweichenden Regelungen enthalten, gelten insbesondere die Vorschriften über den Werkvertrag (Art. 363 ff. OR).

16.1 These terms and conditions are subjected to the Swiss material resp. substantive law. Where no diverging regulations or rules have been made and apply, especially the regulations and rights of the contract for services (ger. Werkvertrag) (Art. 363 ff. OR) apply.

16.2 Als Gerichtsstand gilt der Sitz des Verlags. Der Verlag ist jedoch berechtigt, den Inserenten beim für ihn zuständigen Gericht zu belangen.

16.2 As place of jurisdiction the domicile of the publisher is agreed upon. The publisher is however at liberty to take action against the advertiser at the court of jurisdiction for him.

16.3 Bei Diskrepanzen zwischen den verschiedenen sprachlichen Versionen der Insertionsbedingungen ist die deutsche Version die rechtlich verbindliche Version.

16.3 These terms and conditions are a translation from german to be understood by non-native German-speaking individuals. Should any terms and conditions diverge from the original german version, all parties acknowledge and agree that the german version applies .

Alle Preise / Tarife verstehen sich abschliessend ohne Mehrwertsteuer.

All prices / rates are final with excluded value-tax.

Diese Insertionsbedingungen gelten ab 15. Oktober 2019.

These terms and conditions apply as of the 15th of october 2019.